

雲高

聯活公司
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

華埠

萬福藥行

藥品廣告

啟者：本號前開辦十五年，由高麗開城萬福藥行周世顯先生遷來高麗人參，參精，人參大寶丸等。前經登報廣告。至今將此大寶存貨。再行推銷。僑胞光顧。無任歡迎。各名醫良藥。係由政府批准如下：



萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫
萬福止咳藥膏 消皮腐百毒 每樽五毫
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫
人參露(原庄) 壹元三毫
止咳藥水 十一安士壹元
萬應普濟水 壹安士六毫
傷風發熱頭痛丸 小盒二毫五
大樽七毫五
土茯苓清血毒藥水 十一安士
鐵打風濕內服外擦 藥水十一安士壹元



活堅公司 WATKINS PRODUCTS
家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄。價目表自備。諸君函索。如命奉上。(城埠與利公司代理) 總代理雲埠周永年特啓
Chow Winnie 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

李福包醫皮膚病限日痊愈

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授。諸君注意。如有皮膚患者。搽此藥膏。勝過拜靈。此藥膏乃破天荒。百發百中。確係實效。專治皮膚病。無一不愈。之聖藥。無論何種皮膚病。如疥癩。濕毒。毒瘡。及紅雲。血毒。疥癬。或年久諸般頑癬。疥癩。小兒胎毒。三角風。等症。每搽皮膚。如有痕癢者。搽此藥膏。後奏效如神。將此藥膏。每日搽兩三次。此藥膏。並無腐爛。肉痛。苦。繼續搽數日。內包能痊愈。患處。復回原狀。一掃而光。並無痕跡。若然。不愈。即將原銀加倍奉還。確有非常實效。之把握。如無實效。焉敢誇大言。

代理處

金利源 國信公司
廣萬生 元發華棧
匯生源 五大商店

P.O. Box 65
Vancouver, B.C. Can.

恭頌皮膚良藥

李福先生大鑒。敬啟者。前日由台處。購得貴藥膏。照台所說之方法。搽用。果然。所搽之處。不日。即全愈。後見。貴藥。不日。復愈。可知。先生之藥。膏。其。有。功效。弟。本。應。早。日。修。函。多。謝。奈。因。事務。忙。忙。故。遲。遲。未。能。致。函。弟。弟。有。機。會。出。來。云。埠。後。面。謝。函。請。 旅安 壹九四五年五月二號 弟黃照和敬啟



祖國新聞

◎粵郵局詳訂
免費代寄慰僑書
廣州航訊 粵省郵政局。奉辦免費代寄「慰問僑胞家書」之事項。該項信箋。該局已預印十萬份。約三數天。即安。即可施行。其辦法。亦經訂如下：(一)由郵局。印備。家書。信箋。及信封。免費。供給。僑胞。應用。可向。當地。郵局。或。郵公。所。領取。(二)領得。信箋。寫。妥。家書。後。請。封入。郵局。附贈。之信封。內。貼。郵票。寄回。郵局。能。代。由。航空。轉寄。國外。寄費。免費。(三)僑胞。亦可。自備。信箋。惟。須。用。堅。薄。紙。張。書。明。收件。人。詳細。姓名。地址。(中文。及。英文。件。件。詳。細。姓名。住址。中文。及。英文。件。件。詳。自。備。信。封。註。明。僑。胞。字。樣。之。字。樣。免。貼。郵。票。交。由。當地。郵局。轉寄。此。項。信。件。廣州。市。截。至。民國。卅。四。年。拾。二。月。卅。一。日。止。其。他。內地。郵局。截。至。民國。卅。五。年。一。月。十。五。日。止。逾期。投。寄。須。足。郵。票。云。

當局救濟上海煤荒

重慶電訊 據上海燃料管理委員會宣佈。自去年拾月一。日至。拾二。月底。由。秦。皇。島。及。連。雲。港。運。到。滬。之。煤炭。共。達。三。十。萬。噸。現。煤。荒。情。勢。已。一。部。份。解決。惟。工。廠。及。民。間。用。煤。仍。須。採取。嚴。密。之。節。制。

卡技新中國酒樓新張廣告

盛名新中國 雅潔真而確
廚師真誠 華僑為本
若求精美 華僑為本
包辦大小 筵席 大家齊合作
老實不客 氣 千金誠一諾
士農工商 振 同心愛中國
司理潘仲謙 協理黃章章 謹啟
210 Centre St.
Calgary, Alta.
電話 M. 1884

黃一平

中國藥材
膏丹丸散
設在亞細亞街四四三號半(即蓮花旅館樓下)電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
443 1/2 Abbott St. Vancouver, B.C.

馬遜修工廠擴張廣告

本廠製造時傢私發行零售
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St. P.A. 6713
Vancouver, B.C.



接車行李貨物
兼有煤炭發售
131 E. PENDER ST.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 1037 夜 MA. 9827

紅日已西沉

本總理與各同事們所
以能自告慰者。因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻。蓋本
公司在雲埠產
出之酒精。用
製造無烟火藥。及其他
必需的戰用品。其數
量較加拿大任何一間
工廠所產出者為多。

要需之業工乃酒火

UNITED DISTILLERS LIMITED

夾萬出賣

此物適合辦公室及家庭用的小觀夾
萬。極得顧客滿意。
。刻下所有無多。
每只僅值九十五元。
。請來參觀。
Ford Fletcher Safe Works
330 W. Cordova St.

即時止癢

否則原銀奉還
立刻消止一切奇癢。係由濕毒。足
部過勞。疥癩。及。疥。等。症。而起者。
請速用 DDD 藥水。搽治之。此藥水
清涼不膩。無論何種癢癢。一
搽立愈。切勿忍受痛苦。可即在藥
房購備 DDD 藥水。

△煤炭發售
△快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. M.A. 7331
Vancouver, B.C.

裕綸德 YEE LUN ARK KEE LTD.
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.
行發到辦宗大
揀手大蝦肚
大蝦蝦米仔
靚爽生南薑
花旗新綠豆
花旗新綠豆
土庄各抽油
土產各咸料
四時鮮瓜菜

天香馳名抽油之一
白鼓油 每桶八元五
原庄 每桶八元五
色味均佳
最宜餐館之
用。價錢雖
好。無愧天
香出品。
夠好。夠香
又平。又靚
歡迎批發
價錢另議
天香出品
雙老抽油 豆豉 調味粉 豆 朴
頭抽油 原庄 蘇梅醬 豆(時) 市
生晒原抽 蠔油 豆(時) 市
銀絲麵 蠔油 海鮮醬 菜干
罐頭豆腐 最宜寄埠
雲埠天香醬園主人啓
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
Telephone Pacific 9853

義泰公司 莊
新婚禮禮 四喜 恩與仇 四喜
買寶玉筆記 四喜 多情美人 四喜
千嬌百媚 六喜 求婚記 六喜
乾降帝歷史 三喜 秦始皇歷史 三喜
正德帝歷史 三喜 唐明皇歷史 三喜
隋煬帝歷史 三喜 新馬戲 三喜
名媛爭夫 五喜 新馬戲 三喜
名媛爭夫 五喜 新馬戲 三喜
名媛爭夫 五喜 新馬戲 三喜

重新廣告
本旅館新接手續業
大加改良。煥然一新。
舍通爽。汽暖。溫。暖。床褥。
清潔。水喉。冷。熱。招待。妥。
當。往來。便。捷。僑胞。光臨。
特別。歡迎。
電話 PA. 5080
司理人 馮修全 啟
雲埠 亞細亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
新亞細亞旅館
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
門牌二四四 租價極克己
熱水。餐。暖。汽。房。舍。床。褥。
僑胞。光臨。住。招待。令。滿。意。
電話 PA. 9492
司理人 馮修全 啟

蔣夫人遊美加冊
張坤儀女士名畫五種合沽九元
中華畫報第69期合沽五毛五
時事畫報第7期每冊售三毫
光明畫報第4期每本沽四毫
說古談今(香港星島)三冊合沽二毫冊冊全
特効立止夜尿丸每樽一元五
華僑日用國語書冊一元五毫
Leong Ding Hong 328 Cornhill St. Vancouver, B.C. 雲埠梁定邦報局商店啟

龍腦油
龍腦油主治効能列下
四時感冒 頭暈眼花 傷風鼻塞 食滯飽脹
中風中痰 霍亂吐瀉 腸胃絞痛 痧症時疫
頭痛刺痛 風火牙痛 皮膚濕癢 四肢困倦
舟車暈浪 風寒咳嗽 皮膚瘙癢 疥癬瘡毒
蛇虫咬傷 跌打腫痛 腰骨疼痛 無名腫毒
治症甚多 不能盡錄 外搽內服 應驗如神
價目 大瓶七毫五 二號四毫五 三號三毫五
試用券
剪此試用券填寫姓名
文地址連同郵票二毛交
雲埠五洲大藥房
不用 Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
當即寄奉
平安茶一服 試用
志在宣傳良藥 每券限取
一份。此券限十一月卅
號以前使用有效。
名號 街埠

平安茶
驅寒止咳藥膏 每盒三毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
真正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五
殺蚊仔藥粉 每打四元
主治傷風外感。粒粒痧症。頭暈身熱。食滯飽脹。心煩神躁。四肢困倦。胸膈作嘔。水瀉。腹痛。便閉。腹瀉等症。去積化滯。解暑。除煩。男婦老幼。皆可服用。居家旅行。常備此茶。可保平安。用法簡便。滾水沖服。每盒十服。價銀二元。
雲埠五洲大藥房啓

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

四七

（錄北溪）

鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

奉操氏先生鑒上
 次寄來補腎丸三盒
 食了有一盒覺得沒有什麼變動
 所以想試百補丸
 請寄百補丸內有銀單三十六元
 請為查收
 祈速付來
 用可也
 敬候
 平安
 陳氏靜

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意


周 愛 權
 鄧朗大度學安省力測光大學畢業業
 周愛權驗眼鏡專家(金歌)
 講到較眼架
 藝術準測配精華
 戴起上嚟確大雅
 現代化
 不妨來試吓
 轉老還童唔係假
 秋毫明察總無差
 胡俊傑介紹



注意此包
君全然賞
心也。

◎修整水龍電器
啟者本人專修整水龍水廁水櫃及一切電器等工精快廉價相宜
華友賜顧隨時應命
Mr. BEHRENS FR. 5814

總批發處 上海貿易行

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

正真 子燕
北冰洋海狗腎 每條一元二五
每瓶壹元二毫五
招商代理 利權優厚
山地道甜油玉桂
每瓶四分壹元

立效止咳露



LEE KING HUNG
147 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C. CANADA

功高化痰 療肺止咳
藥性和平 不寒不燥
久咳新咳 藥到回春
男婦老幼 四時可服
此藥係由名醫精製而成，專治久咳新咳，不論男女老幼，四季皆宜。藥性溫和，不寒不燥，服後立見奇效。

李乾亨為止咳事啓露肺療

介紹止咳露
乾亨君上海和泰藥房總經理，一向經營祖傳藥材，專治咳嗽，經驗豐富。此藥係由名醫精製而成，專治久咳新咳，不論男女老幼，四季皆宜。藥性溫和，不寒不燥，服後立見奇效。

廣生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生肉粉
清湯麵粉
調絲煙肉
製鹹抽油
土製鹹魚
豆豉菜

LOUIE MOUN HONG
80 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧
雷夢熊
隨時應命
時間 上午十二點至
下午五點

○我買美軍在華材料
上海電 據消息稱 美國將所有在華西之軍事設備 及戰備 賣與中國 中國已同意出代價美金二千五百萬元 及中國法幣一百一十億元 此約佔總價值百分之五十餘云
又訊 上海美聯社電 行政院長宋子文 於去年十一月廿九日 與美陸軍代表 訂立協定 購買在華西美軍大部器材 及固定設備 由辦公室配備而至飛機場 中國出代價美金二千五百萬元 及中國法幣一百一十億元 其中現款為五百萬元 其餘分卅年 每年平均交付 利息為二厘又八分之三云

國內新聞
擬購洋米十萬噸
十二月十八日 廣州航訊 糧食部廣九糧政特派員張振民 前赴港調查港九糧情 及策動當地股商 購運洋米 大致就緒 經公署 購運洋米 最近經購洋米計 預計購運洋米十萬噸 即二百萬公担 以濟軍民食之急需 約於一月內開始運粵 張氏為迅速決定洋米運粵數量 及設站接運等事項 昨特乘機赴港 向中央請示辦理云

世界旅館
WORLD ROOMS
Tel. 2327
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 薛矢佛 PA. 9035

PROGRESSIVE CONSTRUCTION CO.
GENERAL CONTRACTORS
承接 土木建築 建造樓宇 補舊翻新 圖案設計 木材製作 油漆裱紙
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

請購買 漂列地 靚麵包
PURITY BREAD
ROBERTSON'S BAKERY LTD.

公務服務公司
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.
補充新書應市
學生字典一元五 國語交際會話三毛
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元
漢英對照字典五元五 袖珍英華字典二元
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首八毫
凡欲購買者，請向本公司洽購，或向各書局代售處購買。

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street Vancouver, B.C. Phone Pacific 8443
人壽保險永未見太多
寶羅信託公司有云：本公司辦理千百件遺產，常見一切太多，欠銀行及交易所款太多，為人担保太多，不動產太多，尤其是無生產實業太多，無保證債券太多，投機股票太多，遺產有限承領人太多，惟人壽保險則永未見太多。

生隆大藥房
油靈活應萬標獅
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.
本藥房精選中西名貴藥材，製煉獅標萬應活靈油，氣味芬芳，功效神速，自出世以來，馳名遠近，內外各症，凡經服用，無不立見奇效。此藥係由名醫精製而成，專治久咳新咳，不論男女老幼，四季皆宜。藥性溫和，不寒不燥，服後立見奇效。

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
售發茶茗禮送種各

倫敦紙料有限公司
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751

OWL DRUG CO.
鐵精牛肉汁補身
珍珠牙粉

4X
麵粉
請常食美 各種優越之 市味麵粉

樓酒僑華新
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E. Vancouver, B.C.
中西菜式 經濟晚餐 大小諸君 均隨尊便

房藥大坎寧
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B.C.
消痔藥膏 PLOCAINE
不用割 治痔瘡 或坐車 六毫五 兩元二五 支行在哥林比 亞市街市街